

穆罕默德使者的登宵之夜

(The night journey and the ascension of prophet Muhammad)

以真主(Allah)之名起，我們感謝整個宇宙的主宰！無始無終的真主(الله)，祂創造宇宙萬物而不需要宇宙萬物，宇宙萬物卻需要祂。我們求真主(Allah)更加提昇穆罕默德(Muhammad)使者的地位，也求真主(Allah)提升使者的「Aal」及他的徒弟們，也求真主(Allah)讓教民們遠離那些令使者擔心有害於教民的事情。

真主(Allah)為了仁慈祂的僕人們（包括精靈），已經派遣了許多使者與先知來引導他們。真主(Allah)給使者與先知們許多奇蹟來向人們證明他們所帶來的信息是真實的。在眾多使者與先知當中穆罕默德(Muhammad)使者得到的奇蹟最多，「Al-Isra'」與「Al-Mi'raj」就是其中之一。

「Israa'」這一奇蹟在古蘭經(Qur'an)中已被證實。在古蘭經(Qur'an)中提到:

{سُبْحَانَ الَّذِي أَسْرَى بِعَبْدِهِ لَيْلًا مِّنَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ إِلَى الْمَسْجِدِ الْأَقْصَى
الَّذِي بَارَكْنَا حَوْلَهُ لِنُرِيَهُ مِنْ آيَاتِنَا إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ } (سورة الإسراء 17 / 章1 / 節1)

大意是：讚美真主(Allah)，與一切萬物完全不同的主，祂使祂的僕人(穆聖)在夜間從麥加聖寺(al-Masjid al-Haram)到福佑環繞的(耶路撒冷)遠寺(AL-Masjid Al-Aqsaa)以便我(真主)昭示他(穆聖)我的部分迹象。真主確是全聽的，全觀的。

在聖訓(Hadith)中也證實了這趟旅行。大學者們也一致同意(Ijma^)穆聖本人親自在夜裡清醒著從麥加聖寺(Al-Masjid Al-Haram)到了(耶路撒冷的)遠聖寺(Al-Masjid Al-Aqsaa)。學者們說：否認「Al-Israa'」會破壞信仰，因為它違背了意義明確的一節「Qur'an」。

登宵之前穆聖住處的屋頂打開了，哲伯拉依(Jibril)天使降臨，他沒用刀具就剖開了穆聖的胸膛，穆聖沒有流血也不覺得疼痛，哲伯拉依(Jibril)天使用裝在一個盆裏的滲母滲母(Zamzam)水來洗剖開的部位，然後將裝在另一個金盆裏的東西放入穆聖的胸中，這不僅增加了他的智慧也加強了他的信仰，好為即將在上層的世界看見真主(Allah)的一些奧妙造化而做準備，然後他把穆聖的心放回原位，縫合了他尊貴的胸膛。

「Al-Isra'」

在先知禮完晚上的宵禮(^Isha)之後，哲伯拉依天使牽來了一頭叫做「Al-Buraq」(البراق)的雪白牲口，牠的身體比驢大但比驢子小，這是天園裡的一種動物，牠不僅外表

俊美而且行動非常快速，跨一步就可以到達牠眼睛所能看到的最遠處。Jibril 天使握著它的耳朵讓先知騎上「Al-Buraq」。先知剛騎上時，「Al-Buraq」有點使性子，哲伯拉依把手搭在牠的臀部說：「難道你不情願被騎乘嗎？指真主發誓，騎你的是真主特選的聖人穆罕默德」。於是牠慚愧的流下了汗。先知、jibril 天使及 Al-Buraq 一行開始了登宵的旅程。

先知騎著「Al-Buraq」與哲伯拉依來（Jibril）來到一處有棗樹的地方，哲伯拉依來（Jibril）要先知下來禮兩拜，先知下了「Al-Buraq」並禮了兩拜（rak'at）。哲伯拉依來（Jibril）問他：「你知道你剛才禮拜的地方是何處嗎？」先知回答：真主（Allah）是全知的，哲伯拉依來（Jibril）就告訴他這是「Yathrib」，這是「Taybah」。在先知遷移麥地那之後「Taybah」和「Yathrib」被改稱「al-Madinah」。

「Al-Buraq」、先知及哲伯拉依來（Jibril）一行來到了另一個地方。哲伯拉依來（Jibril）又要先知下來禮兩拜，先知禮了兩拜（rak'at）以後，哲伯拉依來（Jibril）告訴先知這個地方叫「Tur Sina」。

他們接著又來到一處停了下來，先知禮了兩拜「rak'at」。這個地方叫「Bayt Lahm」是「Isa」（耶穌）先知出生的城市。

「Al-Buraq」載著先知一行繼續前行直到抵達了耶路撒冷。先知來到「Masjid al-Aqsa」，他先將「Al-Buraq」栓在「Masjid al-Aqsa」寺外面的一個環上，那環先前的先知們也曾用它來栓騎乘的牲口。先知進了「Aj-Masjid Al-Aqsa」，在那真主（Allah）為他集合了所有的先知 - 從亞當(Adam)到 Isa。先知「Muhammad」帶領著他們禮了拜。這說明了先知 Muhammad 比其他的先知和使者們的地位還高。

先知禮完拜以後，哲伯拉依來端來兩個杯子，其中一杯是奶，一杯是酒【註1】。先知選了奶。…哲伯拉依來對先知說：「你選擇了「al-fitrah」（信仰。也就是選對了；得到了真理），假若你飲酒，你的教生都會誤入歧途；假若你飲了全部的奶，在你之後你的任何一個教生都不會迷誤。」先知說：「哲伯拉依來啊！你拿奶來我全都飲了吧！」哲伯拉依來天使說：「事情已決定，真主所判定的事情必定會實現。」

【註1】哲伯拉依來帶來的是天園中的酒，這種酒不醉人也無害，與世上的酒絕不一樣。



在 Israa' 夜，當穆罕默德使者從麥加往耶路撒冷的途中，真主（Allah）使他能看見一些真主造化的奇妙：

1. 真主（Allah）使他看見今生（Dunya）就像一個老太太，雖然她帶著很多珠寶首飾，但畢竟年華已老。這反映了今世的現實一面，世上的榮華富貴確實讓人們迷戀，但到終了任何事物都要消失，一樣也帶不走。

2. 真主讓他看見以比厲斯 (Iblis)，先知看見有什麼在路旁，不敢站出來也不敢對他說話。使者看見的就是以比厲斯。以比厲斯原本是一個信仰者與天使們一起住在天堂。當真主 (Allah) 命令他們向亞當 (Adam) 叩頭時，天使天生就服從真主 (Allah)，因此照著命令做了，然而以比厲斯 (Iblis) 沒有向亞當 (Adam) 叩頭，反而說：祢由火創造了我，由泥土創造了他。祢怎麼命令我對他叩頭呢？違抗真主的這個命令是以比厲斯 (Iblis) 做的第一個褻瀆。

3. 真主 (Allah) 讓他聞到非常香的氣味，他問哲伯拉依來 (Jibril) 天使，這令人愉悅的氣味是什麼。哲伯拉依來 (Jibril) 天使告訴他：這香氣來自一個墳墓，那裏面埋著一位曾經替法老王女兒梳頭的婦人以及她的孩子們。她本是一位虔誠的穆斯林，有一天，她在替法老王的女兒梳頭時，不小心弄掉了梳子，她撿起梳子的同時說「Bismillah」，法老王的女兒聽了就問她「除了我父親以外你還有別的主嗎？」婦人說：「是的。我的主宰和你父親的主宰就是真主 (Allah)。」法老王的女兒把這件事告訴了她的父親，法老王就要她放棄信仰伊斯蘭教，但她拒絕了，法老王又威脅要殺死她的孩子，但她還是不肯屈服。法老王就叫人帶來一口大鍋，並在鍋底下燒上火，當鍋裏的水煮開了，就將她的孩子一個接著一個地投入那沸騰的鍋中，可是這婦女始終沒有放棄伊斯蘭的信仰，最後當輪到她還在吃奶的小兒子時，她心疼孩子太小有些不忍，這時真主 (Allah) 使這個嬰兒講話了。他向他的母親說：「喔！媽媽，忍耐。後世的酷刑要比今世的酷刑嚴厲得多，不要為我難過，因為你是正確的」。這婦女請求法老王在她死後，將她及孩子們的屍骨埋葬在一處，法老王答應後就將她也投入了那沸騰的大鍋中。她就這麼以烈士的身份死了。使者聞到從墳裏出來的香氣就表示這位婦女的情況及她將來的崇高地位。

4. 真主讓先知看見在兩日內種植並且收穫的人。哲伯拉依來 (Jibril) 天使告訴先知：這些是為主道而戰的人 (Mujahidun)。

5. 先知看見了一些人，他們的嘴唇與舌頭被火做的剪刀剪斷後又復原，如此重複不停。哲伯拉依來 (Jibril) 告訴先知：這些是鼓動口舌引領人們誤入歧途的領導者。

6. 他看見了一頭公牛由一個很小的開口出去，然後又嘗試再由那個小口進來，但始終白費力氣。哲伯拉依來 (Jibril) 告訴先知：這是禍從口出而無法收回的例子。

7. 先知看到一夥人，他們趴著像畜牲那樣吃草，私處只遮著一小片破布。哲伯拉依來告訴先知：這等人是拒交納「zakat」(天課)的人。

8. 先知看見天使拿石塊打碎一夥人的頭顱，之後被打碎的頭顱又回復原狀，天使再打碎，他們的頭顱再回復，如此重複不斷。哲伯拉依來 (Jibril) 告訴先知：這等人是覺得頭太重而不做禮拜的人，他們總是不禮拜就睡覺。

9. 先知看見了在爭著吃腐爛的臭肉，而看不見切好了新鮮的肉的人。哲伯拉依來 (Jibril) 告訴先知：這等人是你教民中那些捨棄允許的 (Halal) 而就禁止的 (Haram)。譬如在男女關係方面，他們不通過允許的婚姻，而犯通姦的罪過。

10.先知看見了一些人在喝一種液體，那是從姦淫者的身體流出來的一種水與血的混合物。哲伯拉依來（Jibril）告訴先知：這等人是在今生喝酒的人。

11.先知看見以銅指甲抓破了自己的臉和胸的人。哲伯拉依來（Jibril）告訴先知：這等人是那些做「Ghibah」（背地裏談論別人是非）的人。

12.先知看見一個不能背負一捆柴的人，卻還要背負其它的。哲伯拉依來（Jibril）告訴先知：這是應承別人的許多寄託，既無力完成它，卻還要擔負其它的寄託。

13.他看見一夥人，腹大如宅，當他們中一人站起來又栽倒下來。哲伯拉依來（Jibril）告訴先知：這等人是吃利貸者。

14.他看見很多人，他們的口就象駱駝口，把石頭吞下去，又從後竅拉出來，哲伯拉依來（Jibril）告訴先知：這等人是私吞孤兒財產的人。

Al-Mi[^]raj

這夜當先知到了「Masjid al-Aqsa」之後，他升到更上層的天。先知升天所踩的樓梯叫「al-mirqat」，「al-mirqat」的階梯是由一級金子一級銀子依次所形成的，只是我們看不見。當先知和 Jibril 到了第一層天的時候，Jibril 請求打開天門，看守天門的天使問：「跟你在一起的是誰？」Jibril 天使回答：「是穆罕默德（Muhammad）」，看守的天使又問：「他已被差遣現在可以升天了嗎？」Jibril 天使回答：「是的。」因此，天門打開了，穆罕默德先知就進入了第一層天。

在那兒，先知穆罕默德見到了亞當先知，他也看見在亞當先知的右邊有一夥人，而在左邊有另一夥人。當亞當先知朝右邊看時，他面露歡喜，但當他朝左邊看時，他表情哀戚。亞當先知看到的是他自己後代子孫的靈魂。在右邊的是那些依照穆斯林身份而過世的，在左邊的就是那些以不信者的身份而去世的後裔。

然後先知升上了第二層天，在那兒，穆罕默德先知見到了「[^]Isa」先知與「Yahya」先知，這兩位先知是表兄弟，他們的母親是姐妹。他們歡迎穆罕默德先知並且為他做了「du [^]a」（祈求）；求真主賜給他更多好的事情。然後，先知升上了第三層天，在那兒，先知看見了「Yusuf」先知；Yusuf 先知十分英俊，在今世 真主賜給 Yusuf 先知的只是他一半的俊美而已，當穆罕默德先知看見他的時候，真主又賜給他另一半的俊美。他熱烈歡迎穆罕默德先知，並且為他做「du [^]a」（祈求）；求真主賜給他更多好的事情。

先知升上了第四層天，在那兒，他看見了「Idris」先知，「Idris」先知熱烈歡迎穆罕默德先知，並且為他做了「du [^]a」（祈求）；求真主賜給他更多好的事情。再往上到了第五層天，他看見「Harun」先知，他是 Musa 先知的兄弟。在第六層天，他看見了「Musa」先知。這些先知們都非常熱烈地歡迎穆罕默德先知，並且為他做了「du [^]a」（祈求）；求真主賜給他更多好的事情。

先知接著來到了第七層天，在那兒，他看見了「Ibrahim」先知，「Ibrahim」先知是僅次於穆罕默德最好的一位先知。穆罕默德先知看到「Ibrahim」先知背靠著「al Bayt al Ma^mur」，「al Bayt al Ma^mur」對住在天上的（天使們）而言就好像 Ka^bah 對住在地上的我們一般。每天有 70,000 個天使進去而不再出來；隔天又有另外 70,000 個天使進去也不再回來，就這樣一直到審判日。這表示有許多許多的天使，他們的數量比人類和精靈 (jinn) 加起來還多。「Ibrahim」先知也同樣地熱烈歡迎穆罕默德先知，並為他做了好「du^a」(祈求)。

在第七層天，穆罕默德先知還看見「Sidrat al-Muntaha」，這是一棵高大的「sidr」樹，它的果子就跟甕一樣大，葉子有如大象的耳朵一般。它是一棵極其美麗的樹，有許多金子般的蝴蝶飛來，當這些金蝴蝶停在這棵樹上時，它美得簡直筆墨難以形容。

然後，先知更上一層而達到了天園，他看到了幾位在那裏的居民和他們的生活將如何的例證。他看見在天園的人大都曾是窮苦人。

登宵夜先知還看見「Malik」天使，他是掌管火獄的天使，當「Malik」天使看見先知時他沒有微笑，先知問為什麼？Jibril 說：從真主創造他的那天起，他就從沒笑過，如果他曾經對任何人微笑過，他一定會對你微笑了。

在天園裡，先知看見了一些 真主為人們已經準備好了的豐厚恩典。他看了「Al-Hurul ^In」(美麗的妻子)，她們不是人類或精靈。真主創造她們並將她們許配給 真主已經註定好的那些男人。

先知看見了「al-wildan ul mukhalladun」(青春永駐的僮僕)，他們不是人類、精靈或天使。真主創造他們專為服侍天園裡的人們，他們的容貌有如珍珠，一手托著金盤另一手托著銀盤。天園中隨便的一個普通人至少也有 10,000 個「wildan mukhalladun」服侍。

先知看見了「Al-^Arsh」(寶座)，它是天園的天頂，是 真主的造化物當中體積最大的，再沒有比「^Arsh」更大的了。七層天、七層地跟「al-Kursiyy」【】相比；就好像一枚戒指和廣闊的沙漠，而「al-Kursiyy」與寶座相比就好像一枚戒指和廣闊的沙漠一樣。若將七層天、七層地與寶座相比就像一粒芥末種子與海洋一般。真主創造寶座是要顯示 真主的大能【】，絕不是為了把它當作座位。【真主命令在那兒的天使 making tawaf arawnd it as we make tawaaf arawnd ka3bah】

真主創造寶座來顯示祂的萬能，寶座平常由四位天使扛著，在審判日時，將由八位天使扛著【】。先知說他被允許描述他們當中一位天使的樣子，先知說：從這位天使的耳垂到他的肩膀，一隻速度很快的鳥也要飛 700 年才能到。

先知穆罕默德更往上出了天園，來到了一處更高的地方，在那兒他聽到了天使用筆抄錄前定板的咯吱聲。他聽見 真主的「Kalam」(言語)；這是 真主的特性之一。先知聽到的「Kalam」不像人們的言語，它不是一點一點的發生，不是一個音完了再出另一個音，

也不是一句說完再說下一句，它不是沈默也不曾中斷，它是永遠持續的，它不同於被創造物的屬性。Not as creation's kalaam at all

從真主的「Kalam」裏，先知理解了幾件事：每天要做五次的禮拜。起初，真主規定一天要禮五十番拜，當先知穆罕默德遇見「Musa」先知時，「Musa」先知告訴他：求你的主宰減輕這五十番拜的義務吧！因為你的教民負擔不了。「Musa」說：「我對以色列人已經有了經驗，我知道你的教民無法負擔這些祈禱」。因此，先知就求他的主宰為他的教民減少這些禮拜，真主就減了五番拜，先知又遇到「Musa」先知，「Musa」先知告訴他再求真主減少禮拜的義務 number?，真主就再減了五番拜，先知如此先後祈求真主九次減少這些祈禱的次數，直到減少到每日五次必須的禮拜。因此「Musa」先知對我們非常好，讓我們受益匪淺。否則我們每天被規定五十番禱告，這對我們而言是一件困難的事情【】。

從真主的「Kalam」裏先知也理解：如果一個人決意要做一件善事，即使他還沒開始，真主也為他記一件完美的善功，如果他決意要做而且也做到了，真主就為他記十件善功，直到增加七百倍或更多，為某些人，x 真主更增加他們的獎勵。另外，如果一個人想要做一件惡事，可是沒有去做，真主也為他記一件完美的善功；如果他決意要做而且也做了，x 真主就記他一件罪過。— 在這兒有一點必須提醒大家注意二者情況的不同：一個人如果動念要做某一罪過，但他仍在心中猶疑遲遲無法決定，然後為了真主他克制自己不去犯這個罪過，這樣真主為他記一件善功。但是，如果一個人決定要去犯一條罪過，他就被記一件罪過，即便日後他没做它。

事後先知穆罕默德回到了麥加。有學者說使者這趟的旅程大概用了三分之一的夜晚，換句話說包括從麥加到耶路撒冷、升天、到天園、遇到上面所說的種種再回到麥加完成全部旅程。第二天先知穆罕默德告訴人們前一晚所發生的事。那些褻瀆者認為使者胡說就講：「我們得花一個月才能到耶路撒冷，得再花一個月回來；而你卻說完成這些事只用了一個晚上？」他們對阿布巴克說：「瞧瞧你的同伴說什麼吧！他說他去了耶路撒冷再回來就只用了一個晚上。」阿布巴克告訴這些人說：「他這麼說就一定真是這麼樣，我相信他所說有一位天使從天園降臨帶來有關天園的種種，我怎麼會不相信他短時間內可以去耶路撒冷一個來回，何況這還只是在地球上呢？」阿布巴克贏得「As-Siddiq」的美譽因為他堅定不移的相信先知穆罕默德所帶來的都是真實的。

褻瀆的人又質問先知穆罕默德：「如果你沒有騙人，那你說說 Al-Masjid Al-Aqsa（玄石寺）跟周圍是什麼樣子。」他們這麼要求因為他們知道在此之前先知穆罕默德從沒去過那裡。真主讓先知穆罕默德看到 Al-Masjid Al-Aqsa 及其四周，所以他說的跟實際上完全一模一樣。先知穆罕默德甚至告訴他們說：「在我回來的路上我看到一些你們的牧羊人在一個地方放牧，他們正在找丟失的一頭駱駝。」接著又形容那駱駝長得什麼樣子。當這些牧人回來報告的竟與先知穆罕默德說得絲毫不差。

這些褻瀆者承認先知穆罕默德所說的都是真的，但他們仍然頑固的拒絕伊斯蘭。只有那些真主要引導的，得到了引導，而那些真主沒有要引導的，就算先知穆罕默德給再多的證明，怎麼樣他們也不會相信。真主要引導一個人，這個人就會接受伊斯蘭，但許多人

親眼目睹了奇蹟可是仍舊不信，例如：先知穆罕默德以指將月亮一分為二的奇蹟，這在古蘭經（**al-Qama,1**）、聖訓（布哈里、穆斯林、**al-Tirmidhiyy**、**al-Bayhaqiyy**、阿哈瑪德）中都有記載。但那些不信者卻說：「那是幻術，是先知穆罕默德所施的障眼法。」後來甚至遠方的人也證明確實看見了天上的月亮一分為二這一奇景，可是他們還是不信。他們說：「穆罕默德的法力無邊，無遠弗屆。」見證奇蹟非但不信，他們還做出這樣的反應。古蘭經的頒降、登宵、分開月亮都還只是先知穆罕默德許多奇蹟中的一二而已。

我們祈求 **Allah** 讓我們都能按照穆斯林的身份而死，恩典我們不受一點痛苦而進入天園，真主確是全知的。阿米乃！